

---

## Nos grandes réalisations

### Jean-Louis Bertrand et Sandra Jewett

---

Choisir parmi toutes nos réalisations celles qui ont le plus marqué notre organisation n'est pas chose facile. Nous avons retenu les sujets clés qui ont construit notre identité et fait notre renommée à Potton et dans la MRC de Memphrémagog.

Pour sélectionner nos grandes réalisations, nous nous sommes inspirés des objectifs fixés en 1990 : faire connaître, promouvoir et protéger notre patrimoine local; informer les membres sur des sujets d'intérêt du patrimoine local ou régional par différentes publications; organiser diverses activités de groupe telles que conférences et excursions; effectuer diverses recherches et études de caractère historique ou archéologique; organiser des expositions.

#### LES ROCHES DE POTTON – POTTON ON THE ROCKS

C'est sur ce thème que démarre en 1990 notre association, sous l'égide du promoteur infatigable qu'est Gérard Leduc. Lors de la première réunion en vue de former une association, le 17 mars 1990, trois conférences sont présentées : *Stonehenge* par Peter Downman; *L'Ogam et les pétroglyphes* par Joe Palmer, et *Les sites archéoastronomiques dans la région de Mansonville* par Gérard Leduc. L'archéologie sera une des préoccupations majeures du conseil d'administration sous la présidence de Gérard Leduc, de 1990 à 1994 et de 1997 à 2003. Affiliation avec la New England Antiquities Research Association (NEARA); conférences; visites de sites à Potton et au Vermont; recherche au site Jones par la firme Archéobec, en 1992; exposition Arkeo en 1998; publication des dépliants *La pierre indienne* et *Les cairns*, en 2003. En 2013, la première exposition présentée par l'APP à la grange ronde a pour objet *l'Archéologie à Potton* et présente les années de recherches menées par Gérard Leduc. Le site Jones et ses énigmes se retrouvent en première place dans le premier numéro de *Histoire Potton History*, édité au printemps 2013.

#### LE BICENTENAIRE DE POTTON (1797 - 1997) ET LA PARUTION DE POTTON D'ANTAN – YESTERDAYS OF POTTON

Le Comité du bicentenaire regroupe les personnes suivantes : Gérard Leduc, président; Réjean Champagne, vice-président; Roxanne Rouillard, trésorière; Laurette Rouleau, secrétaire; Lynn Lapierre, publicité; Paul Rouillard; Murielle Parkes.

Le coup d'envoi des fêtes du bicentenaire est donné le 8 février 1997, au sous-sol de l'église Saint-Cajetan, par un souper mémorable à 17 h et un spectacle inoubliable. Cette célébration est organisée conjointement par l'APP, le Club des optimistes de Mansonville et le Club des retraités.

Le 7 juin, à 11 h, lancement du livre du bicentenaire, *Potton d'antan – Yesterdays of Potton*, avec la participation des Abénaquis. L'impression du livre coûte 14 203 \$ et il se vend 20 \$ l'unité. Pour compléter cette journée faste, à 14 h, une célébration œcuménique organisée par le pasteur Bill Thomas de la United Church réunit les Abénaquis d'Odanak, les diverses communautés ethniques et religieuses de Potton ainsi que le bouddhiste Philippe Duchesne de Sutton.

Le 8 août, la fête continue. À 20 h 30, un concert ragtime avec Mini Blais, organisé par le Comité du bicentenaire de Potton, a lieu à l'église Saint-Cajetan.

Sandra Jewett en témoigne ainsi, en 2010 : « *Il y a eu une autre soirée pour le bicentenaire, où j'étais la maîtresse de cérémonie. Je jouais la "Madame" de la maison close située dans le sous-sol de l'église!! Mimi Blais jouait du ragtime. Encore une affaire costumée, des "gay 90's" — C'était toute une soirée — moi habillée (ou plutôt déshabillée en chiffon rouge – plumes noires, bas noirs, talons hauts, toute maquillée en "Madame" (mais une femme d'affaires, retraitée, of course) — plumes d'autruche dans mes cheveux longs et frisés (que j'avais laissé pousser pendant un an)... vraiment une femme fatale — après deux doubles vodkas, coup sur coup, j'étais prête à mettre le pied sur la scène — et qu'on a eu du fun ce soir-là!! J'ai pris mon rôle très au sérieux — il y a deux femmes qui ont refusé de me parler durant une semaine ou deux après, croyant que j'avais joué mon rôle avec un peu trop de conviction!!!! Pauvres petites... »*

Le 31 octobre, à 13 h, David Perkins (82 ans) et Juliette Marcoux-McDuff (84 ans) enterrent la capsule témoin (une boîte de métal de 30 cm x 35 cm x 25 cm, donnée par la Maison funéraire Désourdy Wilson) à la place Manson, sous le Mémorial du bicentenaire. Date d'ouverture prévue, le 1<sup>er</sup> juillet 2055, date du bicentenaire de la Municipalité de Potton. Contenu : cassette vidéo de quatre heures; bottin téléphonique de 1997; brochures, menus des restaurants; histoire des douanes; timbres; photos des élèves des deux écoles primaires; chandail et drapeau du bicentenaire. Et aussi des prédictions à propos de 2055. Ainsi, des élèves prédisent que les autos seront propulsées à l'hélium, les roulis-roulants, motorisés et... les écoles, disparues. Ce sont les ordinateurs qui feront tout le travail et un cimetière remplacera notre école!

Le 1<sup>er</sup> novembre, c'est le Bal du bicentenaire de Potton, à 18 h, au sous-sol de l'église Saint-Cajetan. Prix d'entrée, 50 \$, costume d'époque compris, 35 \$ si vous venez costumé. Cocktail, repas, musique. Le crieur public, Denis Audet. Musique, Les productions Unispec et l'Ensemble Oréalais. Mise en scène, Josée Francoeur. Invités d'honneur : le roi Georges III, la reine Charlotte, le gouverneur général Lord Prescott et Lady Prescott, le Prince fou et la comtesse Sandra Jewett, de Vale Perkins.

Une année du bicentenaire, riche en événements inoubliables!

## MARCHONS POTTON

Le 24 mars 2002, à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle, Carol Bishop présente un nouveau programme, *Marchons Potton*. Éluë au conseil d'administration, elle prend en charge son développement. Essentiellement, ce programme consiste à partir en groupe à la découverte du patrimoine historique, paysager et naturel de Potton, à pied, en bicyclette, en kayak, en raquette ou en ski de fond. Dès la première année, vingt-cinq (25) excursions sont organisées. Un succès instantané!

Le nombre de membres de l'APP bondit de 57 personnes. La combinaison patrimoine, convivialité et plein air, soude de nouvelles amitiés entre les personnes et les familles. Les nouveaux arrivants à Potton découvrent que c'est la meilleure façon de rencontrer leurs nouveaux voisins et de connaître leur canton d'adoption et son histoire.

Depuis treize ans, ce programme, toujours supervisé par Carol Bishop, n'a cessé de plaire à nos membres. Aux excursions se sont greffés des dîners amicaux permettant des échanges cordiaux. À raison d'une quinzaine de sorties par année, c'est plus de 200 excursions qui ont été organisées, avec très souvent l'aide de nos membres qui accueillent les marcheurs sur leur propriété et les guident. Des miniconférences sur place permettent aux participants de mieux connaître l'endroit visité.

Rappelons que, de 1990 à 2001, le nombre de membres ne dépassait pas une centaine. Depuis *Marchons Potton*, les adhésions ont bondi et se stabilisent actuellement autour de deux cents après avoir atteint un sommet de 258. Ce succès, inégalé dans toutes les autres organisations de Potton et dans les sociétés d'histoire du Québec, est redevable à Carol Bishop, à sa ténacité, à son entregent, à son imagination. Merci, Carol, et merci à celles qui t'ont secondée au cours de ces années, Édith Smeesters et Janine Sourdif!

### LA GRANGE RONDE

Le dossier de la grange ronde de Mansonville est présent dans les préoccupations du conseil d'administration de l'Association depuis 1993. Ce n'est qu'en 2003 que le dépliant *Les granges rondes* est publié et en 2004 que la question de sa sauvegarde est abordée sérieusement par le conseil d'administration. En 2008, le dossier prend son envol avec un document synthèse sur l'historique et l'état physique alarmant de la grange. L'Association dénonce la situation auprès du Conseil municipal, mais sans résultat.

2009 — Le rapport d'inspection de l'ingénieur Michael Grayson, commandité par l'APP, indique que les coûts de remise en état sont substantiels : 365 000 \$ pour les travaux prioritaires, 135 000 \$ pour les autres. Pour obtenir des subventions, il faut d'abord que la grange soit classée. Un mémoire est donc déposé à cet effet auprès du Conseil municipal et, le 7 juillet 2009, la grange est citée à titre de monument historique par la Municipalité. L'APP publie le dépliant *La grange ronde de Mansonville*. Le conseil d'administration mandate l'ingénieur Pascal Fortin pour établir les coûts de stabilisation de la grange. Il les estime à 50 000 \$ et recommande de sécuriser la grange rapidement, car elle menace de s'effondrer. Le conseil décide d'ouvrir un compte bancaire pour y déposer les dons destinés à la réfection de la grange.

2010 — La Municipalité acquiert la propriété de la grange le 3 mai, grâce à une donation du propriétaire, Jean-François Giroux. L'offre de service de BLITZ Culture et Patrimoine pour le plan d'interprétation et de mise en valeur de la grange ronde est retenue en juillet, une subvention du Pacte rural permettant d'absorber les coûts de cette étude. Les travaux de stabilisation temporaire de la grange débutent le 13 décembre.

L'APP remet 10 000 \$ à la Municipalité pour la réfection de la grange. Le maire Jacques Marcoux crée le Groupe bénévole municipal de Potton (GBMP) pour prendre en charge les biens patrimoniaux de la Municipalité.

Le GBMP entre en fonction en janvier 2011 et prend en charge le dossier de la réfection de la grange. L'APP continue de suivre le dossier et s'implique dans l'organisation de visites guidées. En 2012, l'Association prend en charge la célébration du centième anniversaire de la construction de la

grange ronde par Robert J. Jersey. Lors de l'Assemblée générale des membres tenue le 24 mars 2013, la résolution suivante est adoptée à l'unanimité : *Que les membres de l'Association s'impliquent financièrement dans cette campagne de souscription et sollicitent parents et amis pour les convaincre de participer à cette mobilisation collective. L'objectif sur cinq ans étant de recueillir une somme de 100 000 \$.*

Au cours de la saison estivale, l'APP organise une première exposition au niveau du plateau de la grange, sous la conduite de Gérard Leduc : *Archéologie à Potton*. La campagne de souscription 2013, conduite conjointement avec le GBMP, permet de recueillir la somme de 39 266 \$ lors d'un souper-bénéfice.

En 2014, l'Association présente une seconde exposition préparée par Hans Walser, ayant pour thème *Les paysages de Potton*. La poursuite de la campagne de souscription est reportée à 2015, en attente des études en cours pour évaluer le plus précisément possible les coûts de réalisation de la première phase des travaux à la grange : la soulever et refaire les fondations. En préparation pour 2015, une exposition portant sur la grange elle-même, son architecture et son fonctionnement et une seconde campagne de souscription.

Comme vous le constatez, le dossier de la remise en état de la grange ronde de Mansonville exige temps et travail. Cet édifice patrimonial a été mis en vedette au village par la création de la place de la Grange-Ronde et du Marché public. Grâce aux travaux de stabilisation effectués en 2010, des expositions pilotées par l'APP y attirent 1 500 personnes durant la saison estivale.

Au 31 décembre 2014, le fonds géré par le GBMP pour la rénovation de la grange s'élève à 54 408 \$. Selon les dernières informations obtenues, la première phase des travaux coûterait environ 175 000 \$. C'est beaucoup d'argent à recueillir auprès de nos membres et de la population, à défaut du soutien financier de la Municipalité et de l'obtention de subventions gouvernementales. Toutefois, avec l'appui indéfectible de nos membres, nous réussirons!

#### RÉPERTOIRE TOPONYMIQUE DE POTTON – PLACE NAMES OF POTTON AND MORE

La parution du *Répertoire toponymique de Potton*, en 2009, et celle de *Place Names of Potton and More*, en 2013, marquent un tournant dans les publications de l'Association. Retracer la signature du temps et de l'espace pottonnais à travers les noms de lieux de notre communauté, c'est une autre façon de s'approprier notre histoire et de consigner notre mémoire collective.

Pour les nouveaux arrivants, les visiteurs et même certains Pottonnais, l'origine et la signification des noms des chemins, lacs, montées, monts, places, parcs, rues, ruisseaux et sites patrimoniaux de Potton ne sont pas toujours évidentes. D'où l'idée de les répertorier pour mieux comprendre et apprécier le patrimoine de notre canton par sa toponymie, soit l'étude des noms de lieux d'une région.

Le canton de Potton comptait en 2013, 161 chemins, 8 montées, 18 rues et 3 places. Les deux ouvrages répertorient aussi les baies, les bâtiments patrimoniaux, les caps, les cimetières, les collines, les douanes, les écoles, les églises, les hameaux, les hauts-fonds, les îles, les lacs, les mémoriaux, les mines, les monts, les parcs, les pointes, les ponts, les réserves écologiques, les

rivières, les ruisseaux, les sites archéologiques, industriels, historiques et naturels, et le tunnel d'arbres. Au total, dans l'édition anglaise de 2013, plus de 350 entrées toponymiques présentées par ordre alphabétique avec une référence cartographique. Chaque année, la liste s'allonge par la création de nouveaux chemins. La prochaine édition, en français, alternance oblige, paraîtra en 2017.

L'expertise acquise a permis à l'Association d'intervenir efficacement auprès du Conseil municipal pour le conseiller dans ses décisions touchant la toponymie de Potton. Cette expertise nous a aussi conduits à créer en 2013 une revue, *Histoire Potton History*, dédiée à colliger les traces de notre passé.

### INCOMPARABLE POTTON

L'Association publie des dépliants et des brochures depuis 1995. Ces publications sont mises à jour régulièrement au rythme de la demande. Elles sont la vitrine de Potton auprès des touristes. En 25 ans, la présentation graphique s'est raffinée et, peu à peu, ce sont les brochures qui remplacent les dépliants.

*Incomparable Potton*, publié en 2013, illustre bien le cheminement de nos publications grand public. En 1995, paraît *Mansonville – Promenade du village – Village Tour*, un dépliant en format de poche réalisé par Karen Muzerall et Jean-Marc Tétrault sous la supervision de Gérard Leduc. Éleine Gagnon signe le graphisme, Catherine Arcouette et Éleine Gagnon, les dessins. En 2002, Peter Downman et Gérard Leduc publient dans la série *Potton : un Canton à découvrir*, les dépliants *Mansonville* et *Potton, un canton à découvrir*. L'infographie est l'œuvre de Pierre Nadeau.

En 2007, Bernard Sansoucy et Hans Walser produisent la première brochure sur le thème *Une promenade au village Mansonville A walking tour*, révisée par Jacqueline Robitaille et Peter Downman, et dont le graphisme est conçu par Pierre Nadeau. En 2008, Bernard Sansoucy, avec l'apport de Hans Walser et Jacques Thouin, compose la brochure *Un Canton à découvrir, Potton Yours to discover*, révisé par Jacqueline Robitaille. Pierre Nadeau réalise la conception graphique et les photographies. Ces brochures, très populaires, sont réimprimées en 2010 pour *Un Canton* et en 2011 pour *Une promenade*.

En 2013, le conseil d'administration confie à Jean-Louis Bertrand, Jacques Huppertz et Bernard Sansoucy le soin de créer un parcours patrimonial et touristique propre à Potton et complémentaire du *Chemin des Cantons*, qui traverse l'Estrie. Après discussions, le titre *Incomparable Potton* est adopté, et les dépliants et brochures antérieurs sont adaptés et fusionnés. Des panneaux facilement identifiables balisent le trajet. Le succès est instantané! Le Bureau d'information touristique de Potton distribue 641 brochures dès 1993. Soulignons que Jacqueline Robitaille a pris en charge la révision française et Sandra Jewett, l'anglaise. CRM Magog a réalisé l'infographie et l'impression. **Le résultat, un produit de qualité que les autres cantons nous envient.**

## NOS EXPOSITIONS ET CONFÉRENCES

Nous ne pouvons terminer cette revue de nos grandes réalisations sans parler des nombreuses expositions et conférences qui ont jalonné nos vingt-cinq ans.

Dès 1996, à l'occasion des 200 ans du hameau de Dunkin, Gérard Leduc et ses collaborateurs présentent une exposition de photos d'archives sur les fondateurs du hameau. Ils poursuivent sur leur lancée en 1997, 1998, 1999 et 2001 avec *Quelle élégance – A Touch of Class*, *Arkéo Potton*, *Les chemins de fer*, et *Lac Memphrémagog*. En 2002, c'est *Le patrimoine de Uncle John*, une rétrospective sur John Donigan présentée par Madeleine Audette. En 2003, l'Association présente une rétrospective de l'artiste peintre pottonaise d'adoption, Jeanne Cookson. En 2005, exposition de photographies historiques à l'hôtel de ville. Après un intermède de trois ans, un coup de maître conçu et réalisé par Hans Walser : vernissage le 27 juin 2009 de l'exposition permanente, dans la salle du Conseil municipal à l'hôtel de ville, de huit panneaux relatant l'histoire du Canton de Potton. Cette présentation de notre histoire, toujours en place à la mairie, est répétée en 2013 sur les panneaux du Marché public. Toujours en 2013, première exposition à la grange ronde, *Archéologie à Potton* présentée par Gérard Leduc et, en 2014, *Les Paysages de Potton* réalisée par Hans Walser.

Ajoutons les 12 panneaux d'interprétation qui jalonnent le parcours du village de Mansonville et présentent les édifices les plus significatifs de notre patrimoine bâti. Une initiative de Peter Downman et de Gérard Leduc en 2005.

Il serait trop long d'énumérer toutes les conférences parrainées par l'Association. En moyenne, trois par année. Des conférenciers d'ici et de l'extérieur du Canton. Le plus prolifique est sans contredit Gérard Leduc, très apprécié de nos auditoires.

## CONCLUSION

Ce tour d'horizon prouve abondamment que nous avons atteint les objectifs ambitieux énoncés lors de la création de l'Association. Nous devons poursuivre nos missions en continuant d'innover. Ainsi, notre site Web nous permet d'atteindre un vaste public, local, régional, national et international. Nous pouvons affirmer aujourd'hui que les informations concernant les différents volets du patrimoine de Potton sont accessibles à tous. Une très grande réalisation!

## SOUVENIRS – MEMORIES

### LES PAYSAGES DE POTTON UN BIEN CULTUREL COLLECTIF

UNE EXPOSITION DE PHOTOS  
À LA GRANGE RONDE DE MANSONVILLE

LES SAMEDIS DU 21 JUIN AU 11 OCTOBRE 2014 – DE 10 H À 15 H  
LES DIMANCHES DU 22 JUIN AU 12 OCTOBRE 2014 – DE 10 H À MIDI

ENTRÉE GRATUITE

CHARGÉ DE PROJET - HANS WALSER - PROJECT MANAGER

Association du  
patrimoine de Potton  
www.patrimoinepotton.org  
info@patrimoinepotton.org



Potton Heritage  
Association  
www.pottonheritage.org  
info@pottonheritage.org



OWL'S HEAD

LA MONTAGNE MAGIQUE, VUE DU CHEMIN WHITE - THE MAGIC MOUNTAIN, FROM CHEMIN WHITE